

ED1 - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 84382		06.11.2020 - 12:43 page 1/2			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck Company		
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.		
				Forw. Agent Name:	16070077		
				-Number:	19.529 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:			
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	Consignment
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	
80785850	000010	2511108890	5.120	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
06.11.2020		035310-900	640	PC	S		KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		CC: 200075166	640	PC	S		ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 200075047	640	PC	S		Quantità dichiarata: 5120
		CC: 200074985	640	PC	S		Quantità effettiva: 3
		CC: 200074981	640	PC	S		Tipo Imballaggio: 8
		CC: 200074977	640	PC	S		Quantità Imballi: 12.11.6
		CC: 200074974	640	PC	S		Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		CC: 200074966	640	PC	S		Data controllo: 12.11.6
		CC: 200073097	640	PC	S		Firma: <i>[Signature]</i>
		CC: 8,000	TBA-500256	PC	S		
		Cast-Number: 251743					
		UC-Material: G010226X10					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80785852	000010	2511108890	3.200	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
06.11.2020		035310-900	640	PC	S		KUEHNE+NAGEL S.r.l.
		CC: 200075208	640	PC	S		ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 200075203	640	PC	S		Quantità dichiarata: 3200
		CC: 200075193	640	PC	S		Quantità effettiva: 5
		CC: 200075187	640	PC	S		Tipo Imballaggio: 5
		CC: 200075177	640	PC	S		Quantità Imballi: 12.11.6
		CC: 5,000	TBA-500256	PC	S		Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		Cast-Number: 251743					Data controllo: 12.11.6
		UC-Material: G010226X10					Firma: <i>[Signature]</i>
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80786878	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
06.11.2020		035307-900	1.850	PC	M		nt. wt.: 1.793
		CC: 200074880	1.850	PC	M		12 NOV 2020
		CC: 200074873	1.850	PC	M		1.964 KG
GR:							
Quant. Check:			Rating Check: "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plottenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 251743
(heat number / No. de coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notfic. Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80785850/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de coulée)
Herstellprozess E/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1027794
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G010226X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/26/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,120
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Acciaierie Bertoli Safau
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2200	0.0170	0.0240	1.1800	0.0400	0.1600	0.1300	0.0070	0.0080	0.0003	0.0030	0.0090	0.0000	0.0000	0.0000	0.0070	0.0008	0.0000	0.0005	0.0120	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.20	0.00	44.00	0.00	40.70	0.00	37.50	0.00	35.30	33.50	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
								DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9			0.000										K3=0									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	173.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor 2) Vendor-no. 91001108 SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent																																											
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 84382		6) Date 06.11.2020 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list																																											
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 06.11.2020 17) Receipt time 12:43:00																																											
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:20%;">18) Delivery note no.</th> <th style="width:10%;">19) Number</th> <th style="width:20%;">20) Packaging</th> <th style="width:30%;">22) Contents</th> <th style="width:10%;">23) Tara weight in KG</th> <th style="width:10%;">24) Gross weight in KG</th> </tr> <tr> <td>0080785850</td> <td>8</td> <td>TBA-500256</td> <td>SCHALTRAD 4.GANG</td> <td>683</td> <td>7.808</td> </tr> <tr> <td>0080785852</td> <td>5</td> <td>TBA-500256</td> <td>SCHALTRAD 4.GANG</td> <td>428</td> <td>4.882</td> </tr> <tr> <td>0080786878</td> <td>2</td> <td>TBA-500256</td> <td>SCHALTRAD 7.GANG</td> <td>171</td> <td>1.964</td> </tr> <tr> <td>0080786880</td> <td>4</td> <td>TBA-500256</td> <td>SCHALTRAD 7.GANG</td> <td>341</td> <td>3.927</td> </tr> <tr> <td>0080788039</td> <td>1</td> <td>TBA-500256</td> <td>SCHALTRAD 6.GANG</td> <td>78</td> <td>948</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td></td> <td>1.701 KG</td> <td>19.529 KG</td> </tr> </table>			18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG	0080785850	8	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	683	7.808	0080785852	5	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	428	4.882	0080786878	2	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	171	1.964	0080786880	4	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	341	3.927	0080788039	1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	78	948	Total				1.701 KG	19.529 KG
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG																																								
0080785850	8	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	683	7.808																																								
0080785852	5	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	428	4.882																																								
0080786878	2	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	171	1.964																																								
0080786880	4	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	341	3.927																																								
0080788039	1	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	78	948																																								
Total				1.701 KG	19.529 KG																																								
31) Del. term 32) Value of goods 33) kind of goods 34) Sender cash on delivery FCA Plettenberg 30.625,42 EUR A		35) Enclosures 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code HNVA283 40) Shipping type Truck Company 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.																																											
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature																																											
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	46) Für die Ablage Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv																																										



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008980 vom 06.11.2020



20-008980

Ludwigsburg, 06.11.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 11.11.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 06.11.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80785850-52	20	COLLI	Getriebeteile	19.529	58,65
2	82786878-80					
3	82788039					
Summe: Total					19.529,00	
20,00 COLLI						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-008980 empfangen am Réception des marchandises le 11 NOV 2020 MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 11 NOV 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di"				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604